

# AKTUELL

September 2011

Fisibach aus der Vogelperspektive:



Bild: Gabriela Mun

## Gemeindeverwaltung Fisibach

Telefon 043 433 10 80  
Fax 043 433 10 89  
E-Mail [gemeinde@fisibach.ch](mailto:gemeinde@fisibach.ch)  
Homepage [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch)  
Postadresse Dorfstrasse 165  
5467 Fisibach

### Schalteröffnungszeiten:

Montag 07.00 bis 14.00 Uhr  
Dienstag 09.00 bis 11.00 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 09.00 bis 11.00 Uhr  
14.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag geschlossen  
Termine ausserhalb dieser Zeiten können  
jederzeit telefonisch vereinbart werden.  
Das **Steueramt** ist jeden Dienstag besetzt.

## Gemeindekanzlei/Einwohnerkontrolle Kaiserstuhl

Telefon 056 265 00 30  
Fax 056 265 00 49  
E-Mail [kaiserstuhl@verwaltung2000.ch](mailto:kaiserstuhl@verwaltung2000.ch)  
Homepage [www.kaiserstuhl.ch](http://www.kaiserstuhl.ch)  
oder [www.verwaltung2000.ch](http://www.verwaltung2000.ch)  
Postadresse Alte Dorfstr. 1  
5332 Rekingen

### Schalteröffnungszeiten:

Montag 14.00 bis 18.30 Uhr  
Dienstag 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Freitag 07.00 bis 14.00 Uhr  
Samstag 09.00 bis 11.00 Uhr

## Finanzverwaltung/Steueramt Kaiserstuhl

Telefon Finanzverwaltung 056 249 04 44  
Telefon Steueramt 056 249 05 88  
Fax 056 249 30 05  
E-Mail [finanzverwaltung@verwaltung2000.ch](mailto:finanzverwaltung@verwaltung2000.ch)  
[steueramt@verwaltung2000.ch](mailto:steueramt@verwaltung2000.ch)  
Homepage [www.kaiserstuhl.ch](http://www.kaiserstuhl.ch)  
oder [www.verwaltung2000.ch](http://www.verwaltung2000.ch)  
Postadresse Dorfstrasse 3, 5334 Böbikon

### Schalteröffnungszeiten:

Montag geschlossen  
Dienstag 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 08.00 bis 11.30 Uhr

## Impressum

Publikationsorgan der Gemeinden Kaiserstuhl und Fisibach  
Herausgeberin: Gemeindeverwaltung Fisibach  
Erscheinung: auf den 1. des Monats  
Redaktion: Sabrina Bütler  
E-Mail: [sabrina.buetler@fisibach.ch](mailto:sabrina.buetler@fisibach.ch)  
Redaktionsschluss: 15. des Monats

## Wichtige Rufnummern

### Ärzte

Dr. med. M. Bordas  
Sammelweis 044 858 24 19  
Dr. med. A. Berger 056 241 22 44  
Dr. med. R. Hauswirth 056 247 13 77

### Feuerwehr

Alarmstelle 118  
Kommandant Urs Gohl 044 858 07 81

### Polizei

Notruf 117  
Kantonspolizei Zurzach 056 249 17 17  
REPOL Zurzibiet 056 268 68 20

### Sanität/Spitäler

Notruf 144  
Tox. Zentrum, Vergiftungen 145  
REGA 14 14  
Regionalspital Leuggern 056 269 40 00  
Kantonsspital Baden 056 486 21 11  
Kreisspital Bülach 044 863 22 11  
Kinderspital Zürich 044 266 71 11  
Notfallpraxis Erwachsene 0844 844 500  
Notfallpraxis Kinder 0844 844 100

## Weitere Rufnummern

Spitex-Zentrum Surbtal-Studenland  
in Ehrendingen 056 221 14 42  
Jugend-, Familien- und Eheberatung  
Bezirk Zurzach 056 265 10 70  
Mütter- und Väterberatung Bezirk Zurzach  
in Döttingen 056 245 42 40  
Amtsvormundschaft  
Bezirk Zurzach 056 265 10 77  
Bezirksamt Zurzach 056 269 72 72  
Bezirksgericht Zurzach 056 269 73 01  
Regionales Betreibungsamt Zurzach  
Fax 056 250 65 06 056 269 73 01  
Post  
Fax 0844 88 88 88 0848 88 88 88  
Forstbetrieb  
Region Kaiserstuhl 044 858 24 87  
Bauamt Kaiserstuhl 079 625 91 67  
Jagdaufseher Viktor Böhler 079 217 92 63  
Friedensrichter  
Jules Kohler 056 241 24 27  
Kaminfegermeister  
Andreas Gersbach 056 249 30 63  
Kath. Pfarramt 056 243 18 70  
Ref. Pfarrerin  
Carina Meier 032 636 00 18  
079 573 46 20



## **KAISERSTUHL**

***Der Gemeindebeitrag Kaiserstuhl wird jeweils vom Gemeindebüro der VW2000 druckfertig geliefert.***

### **Erfolgreicher Lehrabschluss Lorena Bächli**

Lorena Bächli aus Full hat ihre 3-jährige Lehre zur Kauffrau erfolgreich abgeschlossen. Vorstand und Personal der Verwaltung2000 gratulieren Lorena herzlichst zum erzielten Erfolg und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute, viel Glück und Erfolg. Lorena Bächli wird ab 01. September 2011 als kaufmännische Angestellte bis Ende des Jahres auf der Finanzverwaltung und Steueramt in Böbikon weiterbeschäftigt.

### **Neues Gesicht bei der Verwaltung2000**

Am 8. August 2011 hat Philipp Kraus aus Ehrendingen seine Lehre als Kaufmann bei der Verwaltung2000 begonnen. Im ersten Lehrjahr wird er auf der Abteilung Finanzen und Steuern in Böbikon tätig sein.

Vorstand und Personal der Verwaltung2000 heissen Philipp Kraus recht herzlich willkommen und wünschen ihm alles Gute und viel Ausdauer für die bevorstehende Lehrzeit.

### **Verenatag vom 1. September 2011**

Am Donnerstag, 1. September 2011 ist Verenatag. Aufgrund dieses Feiertages bleibt das Gemeindebüro in Rekingen inklusive Postagentur den ganzen Tag geschlossen.

### **Bauverwaltung: Kostenlose Bauberatung**

Die Gemeinden der Verwaltung2000 bieten allen Einwohnern eine kostenlose Bauberatung an. Die nächsten Beratungen finden am 19. September 2011 und 31. Oktober 2011, von 16.00 - 18.00 Uhr, nach vorheriger Terminvereinbarung mit Gemeinbeschreiber Frank Reinhardt, Tel. 056 265 00 30, im Gemeindehaus Rekingen, Kommissionszimmer (2. OG), statt.

### **Leitbild**

Das Leitbild der Stadt Kaiserstuhl wurde durch eine Arbeitsgruppe – bestehend aus einer externen Fachperson und Einwohnern von Kaiserstuhl – erstellt und der Bevölkerung am 15. November 2007 zur Vernehmlassung zugestellt. Zudem wurde an der Gemeindeversammlung darüber orientiert.

Das Leitbild wurde nun an die aktuellen Gegebenheiten angepasst und entsprechend korrigiert. Die Leitsätze bleiben in ihrem Kern bestehen, es wurden lediglich die dazugehörigen Aufgaben angepasst.

Das Leitbild kann beim Gemeindebüro der Verwaltung2000 bezogen oder von der Homepage geladen werden.

### **Baubewilligungen**

Die Baubewilligung wurde erteilt an:

- Guido Forster und Isabella Spiess, Ersetzen der Fenster, Englisch Hag 1
- Volker Höf und Cyrill Tait, Gestaltung Vorplatz, Tirolgasse 87
- Lerch Immobilien AG, Ersatz Wärmeezeugung (Wärmepumpe), Obere Kirchgasse 49

### **Erfolgreicher Prüfungsabschluss**

Roger Kohler, Mitarbeiter Gemeindewerk-Pool, hat seine Ausbildung als Landschaftsgärtner als zweitbesten seines Jahrganges mit der ausgezeichneten Note von 5.5 erfolgreich abgeschlossen. Der Stadtrat Kaiserstuhl gratuliert ihm herzlich zu dieser tollen Leistung und freut sich auf weiterhin gute Zusammenarbeit.



## Änderung Fahrplan

Der Verkehrsrat des Zürcher Verkehrsverbundes ZVV hat am 15. Juli 2011 den geplanten Änderungen für die Fahrpläne 2012 und 2013 zugestimmt. Für den Anschluss ab Kaiserstuhl präsentieren sich die Änderungen wie folgt:

Linie	Tage	Änderung Region Unterland
S41	MO – SO	Verlängerung des Halbstundentakts um eine Stunde. Neue Züge um 22.06 Uhr ab Winterthur nach Bülach und um 21.35 Uhr ab Bülach nach Winterthur
515	MO - SO	<i>Ab Dezember 2012:</i> Generelle Verschiebung der Taktlage um 30 Minuten. Zusätzliche Mittagsfahrt um 12.14 Uhr ab Stadel nach Weiach. Letzte Verbindung nach Kaiserstuhl neu um 0.01 Uhr ab Oberglatt (FR – SA zusätzlich um 0.04 Uhr ab Bülach)
515	MO – FR	<i>Ab Dezember 2012:</i> Zusätzliche Fahrt um 20.04 Uhr ab Bülach nach Kaiserstuhl und 20.28 Uhr zurück nach Stadel, womit der abendliche Halbstundentakt ab Bülach von 15.34 Uhr bis 20.34 Uhr ausgedehnt wird.
515	SA – SO	<i>Ab Dezember 2012:</i> Letzte Fahrten 30 Minuten später; ab Kaiserstuhl nach Bülach neu um 19.59 Uhr, ab Bülach um 20.34 Uhr; erste Fahrten nach Bülach 30 Minuten früher. Sonntags neue Frühfahrt um 07.17 Uhr ab Hochfelden nach Bülach.

**Für Fragen im Zusammenhang mit dem Verbundfahrplan 2012 – 2013 stehen Ihnen die Verkehrsunternehmen im Zürcher Verkehrsverbund und der ZVV gerne zur Verfügung.**

## Untersuchung Wasserqualität

Die Untersuchung der Wasserqualität der Wasserversorgung Kaiserstuhl durch das Institut Bachema am 15. Juni 2011 ergab, dass das Kaiserstuhler Trinkwasser eine einwandfreie Qualität aufweist. Der Stadtrat bedankt sich bei dieser Gelegenheit bei Brunnenmeister Erich Weibel für seinen umsichtigen Einsatz für die Wasserversorgung der Stadt.



## **FISIBACH**

### **Vermietung Hablützelhaus**

Der Verkauf der Liegenschaft Schulhausstrasse 97 wurde an der letzten Gemeindeversammlung zurückgewiesen mit dem Auftrag, eine Gesamtüberbauung der Parzelle zu prüfen. Da die Ausarbeitung eines Projektes eine gewisse Zeit in Anspruch nehmen wird, hat der Gemeinderat das Hablützelhaus ab 1. August 2011 befristet vermietet.

### **Neophyten-Aktion im Naturschutzgebiet Blöleboden**

Der Kanton wird im Naturschutzgebiet eine Aktion zur Bekämpfung der Neophyten durchführen. Das Kostendach von Fr. 1'500.00 wurde vom Gemeinderat genehmigt. Allfällige Mehrkosten würde der Kanton übernehmen.

### **Durchfahrtsbewilligung EKZ Züri-Metzgete**

Am 4. September 2011 findet die EKZ Züri-Metzgete statt. Dem OK wurde die Bewilligung zur Durchfahrt der Gemeinde Fisibach erteilt. Für die Streckensicherheit ist der Veranstalter zuständig.

### **Durchfahrtsbewilligung GP Bad Zurzach**

Am 17. September 2011 findet zum 36. Mal der Grand Prix Bad Zurzach statt. Dem OK wurde die Bewilligung zur Durchfahrt der Gemeinde Fisibach erteilt. Für die Streckensicherheit ist der Veranstalter zuständig.

### **SBB-Tageskarten, Auflösung Verbund**

Im Aktuell Oktober 2010 haben wir Sie darüber informiert, dass die neuen Bestimmungen der SBB für kleine Gemeinden von grossem Nachteil sind. Mit dem Übergangsjahr konnten wir doch noch ein Jahr länger von den Tageskarten profitieren. Nun muss der bestehende Verbund mit der Gemeinde Schneisingen per 26. September 2011 aufgelöst werden. Ein Verbund ist nur noch mit angrenzenden Gemeinden möglich. Der Gemeinderat Fisibach bedauert, dass ab diesem Zeitpunkt keine SBB-Tageskarten mehr angeboten werden können. Zurzeit ist noch keine neue Lösung in Sicht.

### **Fotos für Titelbild**

Haben Sie ein schönes Foto von einem Anlass in Fisibach oder Kaiserstuhl oder sonstige Impressionen aus den Dörfern, so scheuen Sie sich nicht, uns diese zu senden. Für das Titelblatt des Aktuells suchen wir immer nach geeigneten Fotos.

### **Aufruf für eine Arbeitsgruppe Begegnungsort für alle**

Im letzten Aktuell haben wir einen Aufruf für eine Arbeitsgruppe „Begegnungsort für alle“ gestartet. Leider haben wir bis jetzt nur eine Anmeldung erhalten. In der Hoffnung auf weitere Anmeldungen verlängern wir die Anmeldefrist **bis 15. September 2011**. Ansonsten gehen wir davon aus, dass kein Interesse an diesem Projekt besteht.

### **Badifest**

Infolge Termenschwierigkeiten findet das Badifest dieses Jahr leider nicht mehr statt. Dieser Anlass wird jedoch im nächsten Jahr in den Veranstaltungskalender miteinbezogen.

### **Saisonende Badi Fisibach**

Die Badisaison neigt sich langsam dem Ende zu. Bei sommerlichem Wetter bleibt die Badi jedoch bis auf weiteres geöffnet. Für Gegenstände, welche in der Badi verloren gegangen sind oder vergessen wurden, kann Frau Claudia Keiser, Natel-Nr. 079 730 36 76 kontaktiert werden.

### **Trinkwasserkontrolle**

Am 15. Juni 2011 wurde das Trinkwasser von Fisibach durch die Firma Bachema kontrolliert. Im Untersuchungsbericht wurde bestätigt, dass hygienisch einwandfreies Trinkwasser vorhanden ist.



## **Ablesung der Wasseruhren**

In Fisibach werden Ende September die Wasseruhren durch Brunnenmeister Hanspeter Zimmermann abgelesen. Stichtag ist der 30. September 2011. Die Bevölkerung wird gebeten, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren.

## **Jahresinspektion Betriebsamt Bad Zurzach**

Das Betriebsamt in Bad Zurzach ist am 30. Mai 2011 für das Geschäftsjahr 2010 vom Kanton inspiziert worden. Gemäss Schlussbericht ist die Sachbearbeitung auf dem Betriebsamt in Bad Zurzach in Ordnung und gibt zu keinerlei Bemerkungen Anlass.

## **Altpapiersammlung**

Die nächste Altpapiersammlung findet am **Samstag, 17. September 2011** statt. Das Altpapier muss am Sammeltag bis spätestens 09.00 Uhr gut verschnürt bereit gestellt werden. Bitte beachten Sie, dass dem Altpapier kein Abfall (Plastik, Alufolie etc.) beigelegt wird.

## **Geschwindigkeitsmessung**

Am 9. August 2011 hat die Regionalpolizei Zurzibiet an der Bachserstrasse eine Radarkontrolle durchgeführt. Von den 114 gemessenen Fahrzeugen haben insgesamt 21 Fahrer die signalisierte Geschwindigkeit von 50 km/h überschritten. Die höchst gemessene Geschwindigkeit lag bei 73 km/h.

## **Baubewilligungen**

Es wurde folgende Baubewilligung erteilt:

- Opticasa AG. Neubau zwei Einfamilienhäuser. Parzelle 529, Dorfstrasse

## **EINWOHNERKONTROLLE**

### **Wir begrüßen**

- Lameiras Lourenço Francisco und Cerqueira Ferreira Lourenço Maria de Fátima mit Ferreira Lourenço Claudia, Dorfstrasse 49
- Ferreira Lourenço Daniel, Dorfstrasse 49
- Kaminiorz Krystian, Dorfstrasse 189
- Mathyl Hubert, Dorfstrasse 189
- Kroll Rajmund, Dorfstrasse 189
- Pennella Pasqualino und Oxana, Bachserstrasse 113

### **Wir verabschieden**

- Breitstadt Dirk und Sabine mit Lennart
- Schweri Peter und Priska
- Waldmeier Lukas

### **Geburt**

Der Gemeinderat gratuliert Herr und Frau Sven und Nicole Siko, Müliwisstrasse 216, zur Geburt ihrer Tochter Mercedes Naima Nené am 13. Juni 2011.

### **Gratulation**

Der Gemeinderat gratuliert

Herr Ernst Weibel zum 75. Geburtstag am 24. September 2011 und wünscht für die weitere Zukunft alles Gute.

### **Gnadenhochzeit**

Am 27. September 2011 feiern Walter und Annamaria Bucher-Müller ihre Gnadenhochzeit. Das Ehepaar hat im Jahre 1941 geheiratet. Der Gemeinderat gratuliert zu diesem Jubiläum und wünscht dem langjährigen Ehepaar weiterhin alles Gute.

## **Altkleider- und Schuhsammlung**

Am Freitag, 09. September 2011 findet die jährliche Kleider- und Schuhsammlung der CONTEX und Terre des hommes in Fisibach und in Kaiserstuhl statt. Der gemeinnützige Erlösanteil dieser Sammlung geht an Terre des hommes Kinderhilfe.



Kinderhilfe - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

## **Altkleidersammlung im Kanton Aargau zu Gunsten von Terre des hommes – Kinderhilfe (Tdh)**

**Gebrauchte Kleider und Schuhe helfen Kindern in Not. Das Kinderhilfswerk Terre des hommes – Kinderhilfe (Tdh) sammelt diese vom 07.09. – 16.09.2011 in Zusammenarbeit mit CONTEX im Kanton Aargau.**

Zwei Wochen vor der Sammlung werden in den Gemeinden des Kantons Aargau die Sammelsäcke verteilt. Ein weiss-schwarzer für Kleider und Haushaltstextilien sowie ein gelb-roter für Schuhe.

Mit dem Erlös der Sammlung kann Terre des hommes Kindern in Notsituationen beistehen. Bitte beachten Sie, dass die Kleidersäcke aus Diebstahlgründen erst am aufgedruckten Sammeltag, möglichst vor 8.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse gestellt werden.



Die Stiftung Terre des hommes – Kinderhilfe (Tdh) kümmert sich seit 50 Jahren weltweit um Kinder in Not. In Ernährungszentren behandelt sie unterernährte Kinder. Tdh sorgt dafür, dass Strassenkinder wieder zur Schule gehen und eine Ausbildung machen können, und Tdh kämpft gegen das Verbrechen des Kinderhandels. Terre des hommes ist das führende international tätige Kinderhilfswerk der Schweiz. Für jährlich mehr als eine Million Kinder und Angehörige in über 30 Ländern dieser Welt bedeutet Terre des hommes Hoffnung: Hoffnung auf ein besseres, würdiges und kindgerechtes Leben. 100 Angestellte und 2000 Freiwillige setzen sich von der Schweiz aus tagtäglich für die Rechte, die Gesundheit, die Ernährung und den Schutz der Kinder ein.

CONTEX sorgt für die professionelle Durchführung der Textil-Sammlung. Das Unternehmen, das langjährige Erfahrung auf dem Gebiet des Textil- und Schuhrecyclings hat, setzt sich dafür ein, dass soziale Organisationen den gemeinnützigen Erlösanteil aus den Kleider- und Schuhsammlungen zur Erfüllung ihrer Aufgaben erhalten.

Terre des hommes und CONTEX danken der Bevölkerung des Kantons Aargau bereits im Voraus für ihre tatkräftige Mithilfe.

Weitere Auskünfte:

**Terre des hommes:** [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

**Zur Sammlung:** **CONTEX**  
[info@contex-ag.ch](mailto:info@contex-ag.ch) / Tel. 041 874 54 00  
[www.contex-ag.ch](http://www.contex-ag.ch)



### **Appell zur Entsorgung des Grüngutes**

Es wurde vermehrt festgestellt, dass Grüngut im Wald oder am Fisibach entsorgt wird. Wir appellieren deshalb an die Hausbesitzer, wenn sie keinen eigenen Kompost im Garten besitzen, ihr Grüngut in einem Container zu sammeln und mittels Gebührenmarken der Grüngutsammlung mitzugeben.



## **MOSTEREI FISIBACH**

Ab Freitag, 16. September 2011 ist die Mosterei Fisibach wieder geöffnet.

Anmeldung bei:

Trottmeister Beat Zimmermann  
044 858 48 40

(zwischen 07.30 und 08.00 Uhr)

**ORTSBÜRGERGEMEINDE FISIBACH**



# „4791 seltsam kostümierte Tiere“



Schulschlussfeier der Kreisprimarschule  
Blöleboden, Kaiserstuhl

Die ganze Schulschlussfeier gruppierte sich um das Hauptereignis des Abends. Wahrscheinlich Ungewöhnliches geschah da in der Mehrzweckhalle: Hühner und Hähne bildeten eine Pyramide, das weltberühmte Schildkrötenballett trat auf, lachsfarbene Schleierschwänze zauberten einen Hauch von Poesie in den sonst so nüchternen Raum, majestätische Löwen geruhten einige Male zu brüllen, Kolibris schwirrten durchs Halbdunkel, ein Schwan glitt als Inbegriff von Romanze über den seifigen Turnhallenboden, Affen trieben Unfug am Seil, Esel erfreuten den Saal mit dem Wohlklang ihrer Stimmen, der Kuckuck schrie, ein Mehlwurm zeigte sich genervt, zwei Elefantendamen entzückten mit ihrer Grazie, und Kängurus boten dem Publikum Erfrischungen an. Wenn man dem Speaker glauben darf, verfolgten nicht weniger als 4791 seltsam kostümierte Tiere das Geschehen und zeigten sich begeistert von dem Gebotenen. – So war es doch, oder?



Die fünfte Klasse hatte mit ihrer Lehrerin Barbara Nohl nach den Texten von Lorient das Musiktheater „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns eingeübt. Es war ein Feuerwerk an Farben, Einfällen und Gags, das die ganze Schulfamilie köstlich unterhielt.

Nach der Begrüßung durch Schulleiter Peter Wunderlin hatten die Kinder der 3. und 4. Klasse den Abend mit einigen rassig vorgetragenen Liedern eröffnet. Als Präsident der Schulpflege hielt Moritz Weber Rückschau auf ein bewegtes Schuljahr. Und Karin Maiefisch hatte ihren Mutterschaftsurlaub unterbrochen, um eine Anzahl scheidender Lehrpersonen mit der ihr gegebenen Herzlichkeit zu verabschieden.

Heiterkeit und gute Laune prägten diesen Abend. Lustig, tiefgründig, vielfältig, fantasievoll, spontan, anregend, kreativ, überraschend: Genau so wünscht man sich doch eine gute Schule!

---

## Klassenzuteilungen an der Kreisschule Rheintal – Studienland für das Schuljahr 2011/12



Die Klassenzuteilung für das SJ 2011/12 hat einige Änderungen erfahren.  
Wir freuen uns, Sie über die **definitiven** Klassenverantwortlichen für das kommende Schuljahr informieren zu können:

### Standort Bad Zurzach

1. Real	Marisa Mattenberger / Susanne Schmid
2. Real	Anita Lehmann
3. Real	Sara Beck / Verena Brauchli
4. Real	Monika Hirschi / Christoph Schmid

1. Sek.	Monika Widmer
2. Sek.	Kurt Wahl
3. Sek.	Dirk Wagner
4. Sek.	Anika Schiebold

Obere Kleinklasse Werkjahr	Barbara Kienzler Wilfried Lasarczyk
-------------------------------	--

1. Bez a	Ursula Beerbohm / Colette Steinmann
1. Bez b	Sabine Treisch
2. Bez a	Ruth Michel Richter
2. Bez b	Thomas Knecht
3. Bez a	Jörg Wiederkehr
3. Bez b	Cornelia Laux / Germaid Möller
4. Bez a	Nicole Müri
4. Bez b	Heino Keller

### Standort Rekingen

1. Sek	Anna Peschko
2. Sek	Alexandra Kaschner
3. Sek	Tobias Mayer
4. Sek	Andy Fischer

Gemeinsam mit diesen Klassenverantwortlichen werden die Schülerinnen und Schüler der Kreisschule Rheintal-Studienland noch von zahlreichen Fachlehrpersonen unterrichtet.

Die Lehrpersonen und die Schulleitung der Kreisschule Rheintal-Studienland wünschen allen jetzigen und zukünftigen Schülerinnen und Schülern und ihren Eltern einen guten Start ins neue Schuljahr.



Evangelisch-Reformierte Kirchengenossenschaft Kaiserstuhl-Fisibach

## Kirchenkalender Gottesdienste & Termine

Samstag	3. September 2011	10.00 Uhr	Kolibri Schulhaus Fisibach
Sonntag	11. September 2011	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in der Kapelle Fisibach
Samstag	24. September 2011	10.00 Uhr	Kolibri Schulhaus Fisibach

## Eifach super, dass du da bisch!

Mit diesem Lied wurden die Eltern am 25. Juni von den Kindern des Kolibri willkommen geheissen. Wir feierten miteinander das Kolibrifest, zu dem die Familien der Kinder eingeladen waren. Zuerst wurde unseren Gästen ein Begrüssungsdrink offeriert, den die Kinder vorbereitet hatten. Als alle eingetroffen waren, gaben wir den Eltern und Geschwistern einen kleinen Einblick in unsere Kolibristunden: Da wurde viel gesungen. Wobei auch die Eltern eingeladen waren, die Bewegungen zu den Liedern mitzumachen. In der Geschichte hörten und sahen wir, welche Folgen es hat, wenn ein Haus auf Sand gebaut wird und nicht auf einen guten, festen Fels. Nun waren bereits wieder die Kinder und Eltern gefragt. Es galt, in Gruppen mit Bierdeckeln etwas zu bauen, das fest steht. Eifrig wurde gebaut. Schon bald merkten alle, dass dies gar nicht so einfach war. Trotzdem stellten sich einige Erfolgserlebnisse ein.

Nach der „Arbeit“ wurden wir mit einem feinen Mittagessen auf dem Lindengut verwöhnt. Bei schönem Wetter konnten wir draussen das Kolibrifest ausklingen lassen. Herzlichen Dank allen, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben!





PFARREI ST. KATHARINA KAISERSTUHL  
klein gemeinsam stark

## Kath. Pfarrei Kaiserstuhl – Fisibach – Weiach *Kalendarium für September 2011*

Sonntag,	04.09.	10.00	Gottesdienst im Rahmen des Festivals der Stille, mit dem Chor „Corosonoro“
Sonntag,	18.09.	10.30	Eidg. Bettag, gemeinsame Liturgiefeier mit der Pfarrei Wislikofen, in der Kirche Wislikofen
Sonntag,	25.09.	09.00	Gottesdienst in der Kapelle Fisibach



**BACHSERMÄRT**  
DORF- QUARTIER- HOF- UND BIOLADEN

Bachsertalstrasse 14 · 8164 Bachs · 044 858 18 91 · [www.bachsermaert.ch](http://www.bachsermaert.ch)

- **Grosses Volg- und Bio-Sortiment**
- **Käsespezialitäten**
- **Bachsertaler Regionalprodukte**

*... übrigens – wir sind eine Lehrstätte von [axisBildung.ch](http://axisBildung.ch)*

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 7.00 – 12.30 Uhr / 14.00 – 19.00 Uhr · Sa: 8.00 – 15.00 Uhr



#### Öffnungszeiten:

Montag	15.15 – 16.45
Mittwoch	19.30 – 20.30
Donnerstag	16.00 – 17.30

Tel. Nr. 044 858 06 62

Wir haben neue CD-Hörspiele eingekauft:

- Globi mit seinen tollen Abenteuer-Geschichten.
- Papa Moll mit seinen genialen Streichen.
- Bibi Blocksberg.
- Fünf Freunde die guten Detektive.
- TTKG auf Ihren heissen Spuren.

#### Voranzeige:

Autorenlesung mit Herr Duri Rungger.  
Dienstag, 25. Oktober 2011

Herr Rungger liest aus seinem ersten Krimi.  
„Kein Fall in Disentis?“

Reservieren Sie sich schon heute dieses Datum  
für einen unterhaltsamen Abend.

Das Bibliotheksteam

### **ESALEN MASSAGE**

Diese Ganzkörpermassage entspannt die Muskeln und lockert die Gelenke, sie regt den Stoffwechsel und den Atem an und reguliert das Nervensystem. Sie führt zu tiefer Entspannung und einem Gefühl von Ganzheit und unterstützt den Selbstheilungsprozess.

### **FUSSREFLEXZONEN MASSAGE**

Durch die intensive Behandlung der Reflexzonen an den Füßen werden Energieabläufe in den Organen und im ganzen Körper harmonisiert.

### **MASSAGEN IN ZÜRICH UND KAISERSTUHL**

Gemeinschaftspraxis Berninaplatz  
Schaffhauserstr. 265  
8052 Zürich

Hinter der Kirche 24  
5466 Kaiserstuhl

*Auskunft und Termine bei Esther von Niederhäusern Tel. 044 858 15 37*

---

## Info Pro Kaiserstuhl



Gut gibt es den Veranstaltungskalender Kaiserstuhl – Fisibach. Alljährlich werden unter der Leitung von Willy Schildknecht, Obmann der Vereine, die Anlässe der beiden Gemeinden koordiniert, um Terminkollisionen zu vermeiden. Diese gegenseitige Absprache ist auch dringend notwendig, kommt doch die kleine Stadt regelmässig in den Genuss hochkarätiger Feste. Zu den Hauptaktivitäten dieses Jahres zählen (auszugsweise): Konzert der Musikgesellschaft, Kulturnacht, Blues und Rock Night, Eichenprojekt, Turmöffnung, Volksmarsch, Blumenmarkt, Zielankunft Stafettenlauf 1200 Jahre Bülach, Fischessen, Chorfestival, Mittelaltermarkt mit Puppenspielerinnen, Festival der Stille, Aufführungen im Laxdal Theater, Winterkonzerte, Bazar, Altersweihnacht und etliche Veranstaltungen der Kirche und der Schützen.

Alljährlich Ende Juni findet zudem das **Promenadenfest** statt. Der Vorstand von Pro Kaiserstuhl als veranstaltender Verein, ergänzt mit etlichen Helfern und mit Transporthilfe des Bauamtsleiters Erich Weibel, hat auch dieses Jahr am Rheinufer im Freien aufgestuhlt, den Grill in Betrieb genommen und bei fast sommerlichen Temperaturen wurde bis weit in den Abend hinein gegessen, getrunken, geplaudert und gefestet. An die 160 Einwohner und Zugewandte erfreuten sich bei Grilladen und Musik am lauschigen Sommerabend. Man erzählte sich die Neuigkeiten vom Defekt am Kirchengewölbe, diskutierte lebhaft über das Grossbauprojekt unterhalb des Rathauses, erinnerte sich an frühere Feste im Amtshausgarten, erkundigte sich nach den Neuzugezogenen und freute sich, Bekannte anzutreffen mit denen das gemütliche Zusammensein erst recht genossen werden konnte. Für dezente Unterhaltung sorgte der Saxophonspieler Bernhard Schiesser. Zur Sicherstellung der Verpflegung wurde der Partyservice Schenk aufgeboten, der kulinarisch nichts zu wünschen übrig liess. Unterstützung fand das Fest durch Kaiserstuhlerinnen, die feine Kuchen stifteten, die denn auch reissenden Absatz fanden.

Nach dem erfolgreichen **Fischessen der Musikgesellschaft** und dem **Chorfestival** auf dem Widderplatz folgte am 13. und 14. August bereits der nächste Grossanlass: Der **erste Mittelaltermarkt** lockte über 2500 Besucher zu den Ständen, Zelten, Spielplätzen, Ritterspielen und Tanzaufführungen. Eltern und viele Kindern ergötzen sich an dem von Pro Kaiserstuhl gesponserten Puppentheater im Turm. Der Anlass ruft – mit ein paar Retuschen - nach Fortsetzung.

Und schon naht das **Festival der Stille**. Ein gediegener Grossanlass – organisiert von einem engagierten Team. Beste Reklame für unsere kleine Stadt.

Den Veranstaltern, den vielen freiwilligen Helfern, den zahlreichen Besuchern sowie allen Beteiligten – auch den betroffenen Bewohnern - sei herzlich gedankt.

---

# Frauenvereins – Ausflug

## 22. September 2011



Die diesjährige Reise führt uns nach Worblaufen ins Archiv der Gosteli - Stiftung. Viel Interessantes über die Geschichte des gemeinnützigen Frauenvereins werden wir hier erfahren. Zum Programm gehört ein gemeinsames Mittagessen und ein Apéro mit Überraschung! Da wir mit der Bahn reisen bleibt auch genügend Zeit zum „Gspröchle“.

### Programm

**10.30 Uhr Treffen** wir uns am Bahnhof Kaiserstuhl

10.38 Uhr Fahrt nach Bern via Zürich

Mittagessen in Bern - Führung Gosteli Archiv in Worblaufen -  
Apéro mit anschliessendem Überraschungsprogramm

19.32 Uhr Rückfahrt nach Kaiserstuhl mit Ankunft um **21.18 Uhr in Kaiserstuhl**

### Kosten

Kaffee und Gipfeli, Führung sowie der Apéro ist mit dem Beitrag Frauenverein gedeckt. Zu Ihren Lasten geht die Bahnfahrt (Kollektivfahrkarte), Essen und Getränke.

### Anmeldung

**Bis zum 9. September 2011** an Gemeinnütziger Frauenverein Kaiserstuhl Klara Joho

E-Mail: [info@rheinschiffahrt.ch](mailto:info@rheinschiffahrt.ch) oder Telefon 044 858 42 70

Wir wünschen allen noch schöne Sommertage und freuen uns über viele Teilnehmerinnen zur „Visite“ bei Frau Gosteli.

☺ Selbstverständlich sind wie immer auch Partner und Gäste herzlich willkommen.



Fisibach, im September 2011

Liebe Gäste, Freunde und Bekannte

Nach über 33 Jahren gemeinsamer Wirtstätigkeit wird Albert nun pensioniert und gleichzeitig hat sich auch unser beliebter Störmetzger mit fast 90 Jahren erlaubt seinen Beruf und Hobby ruhen zu lassen. Nach so vielen intensiven Arbeitsjahren schliessen wir unser Restaurant auf Ende Oktober 2011. Die jahrhundertelange Tradition des Wirtens der Familie Zimmermann wird mit uns enden, da unsere Kinder andere Berufe ergriffen haben. Wir freuen uns auf die kommende Zeit, wo wir uns mehr unseren Familien und Hobbies widmen können, die während den vergangenen Jahren öfters zu kurz gekommen sind.

An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich für Ihre Kundschaft und langjährige Treue bedanken. Wir haben uns jeweils auf Ihren Besuch gefreut und erinnern uns gerne an die schönen Stunden zurück. Wir würden uns freuen Sie in den verbleibenden Wochen nochmals begrüssen zu dürfen und uns bei Ihnen persönlich verabschieden zu dürfen, ansonsten wünschen wir Ihnen aus der Ferne alles Gute.

Mit freundlichen Grüssen



Sandra und Albert Zimmermann

P.S.: Für Familienfeste, Wanderungen, Vereine, usw. sind wir gerne bereit unsere Türen erneut zu öffnen und Sie aus unserer Küche zu verwöhnen. Reservationen werden wie gewohnt unter 044 858 22 19 entgegengenommen.



**Einladung zum Igelworkshop in Fisibach  
für Kinder und Jugendliche am Samstag, 10. September 2011  
14.00 Schulhaus Chilewies Fisibach**

Mit Ann Bachmann, Igelexpertin, Igelzentrum IZZ, Zürich  
und Kathrin Hüppi, NVB, Fisibach



**Möchtest du ein faszinierendes Wildtier aus unseren Gärten besser kennenlernen?**

Wir beschäftigen uns mit dem Lebensraum und den Bedürfnissen des Igels.

Zudem besuchen wir einen igelfreundlichen Garten, bauen Unterschlüpfе und gestalten Winterschlafplätze.  
Ein Zvieri wird offeriert. Die Veranstaltung ist gratis.

Um 17.00 Uhr verabschieden wir uns bei der Holzofenbäckerei.

Schriftliche Anmeldung mit Unterschrift der Eltern bitte bis 1. September 2011 an:  
Kathrin Hüppi, Belchenstr. 43, 5467 Fisibach, Tel. 044 858 42 88

ANMELDUNG zum Igelworkshop vom 10.9.11

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern: \_\_\_\_\_



**Den Vogelzug beobachten ...  
...sich über die Zugwege orientieren...  
...Spass haben...**

**...auf dem WANNENBERG ob BERGÖSCHINGEN / HOHENTENGEN D  
Sonntag, 2. Oktober 2011, 9.00 - 15.00 Uhr**

Anhöhe 630 m ü. M. zwischen Reutehof und Schrennenhof, Koord. 673.150/273.050 mit  
Vogelzug-Orientierungstafel. Zufahrt bis Schiessstand oberhalb Dachshof ausgeschildert  
ab Einmündung vom Zoll in die Rheintalstrasse

Wir sind bei jedem Wetter dort: Mit dem Informationsstand, dem Lagerfeuer, mit Esswaren und  
Getränken. Zum Mitnehmen empfohlen:  
Feldstecher, Feldstuhl oder Decke, dem Wetter angepasste Kleidung und Regenschutz.

Für Mitfahrgelegenheit melden Sie sich bei Ambros Ehrensperger, Tel 044 858 12 24

Naturschutzverein Bachsertal

## Jugendschutz Aargau

### Mitverantwortung im Falle eines Unfalls

Nicht alles so klar, wie man meinen könnte. Jugendlichen unter 16 darf man keinen Alkohol ausschenken und den unter 17 und 18-jährigen keine gebrannte Wasser. So weit so gut.

Was jedoch immer wieder Erstaunen auslöst, ist, dass man sich auch strafbar macht, wenn Alkohol an Jugendliche weitergegeben wird. Z.B. ein 19-Jähriger kauft für seinen 15-Jährigen Bruder ein Bier.

Wie soll man handeln, wenn man an einem Fest serviert und dies beobachtet?

Obwohl die Weitergabe verboten ist, kann eine Verzeigung nur durch die Polizei geschehen. Trotzdem gibt es für das Staff Möglichkeiten, auf die Situation zu reagieren. In erster Linie soll der erwachsene Jugendliche informiert werden. Dies kann direkt geschehen oder durch den Betreiber der Festwirtschaft. In der Praxis zeigt sich, dass dies allein schon eine Wirkung hat, denn den meisten jungen Erwachsenen ist dieses Verbot nicht bewusst. So wird Ihnen klar gemacht, dass sie dadurch im Falle eines Unfalls mitverantwortlich sind.

Jugendschutz Aargau bietet Informationen und Hilfsmittel für die Planung und Durchführung ihres Festes, Events, ihrer Veranstaltung.

[www.jugendschutzaargau.ch](http://www.jugendschutzaargau.ch)



---

### **Pro Senectute: Neues Kursprogramm**

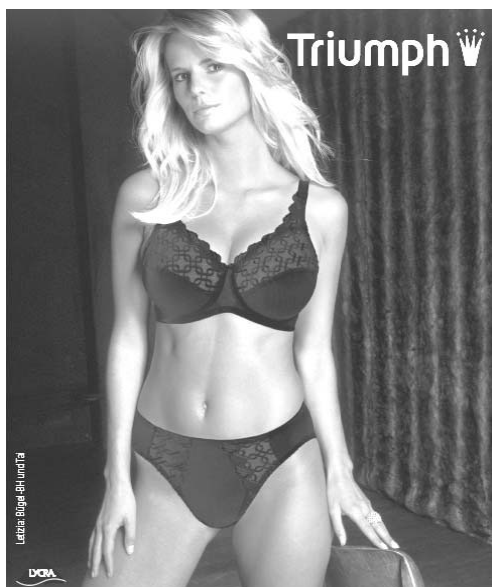
Es ist Sommer und einmal mehr liegt das druckfrische Kursprogramm der Pro Senectute Aargau für das 2. Halbjahr 2011 auf.

Pro Senectute Aargau ist die Fachorganisation für Altersfragen, aber ebenso für Altersangebote. Dazu gehören auch die rund 750 Bildungskurse, welche wir Ihnen Jahr für Jahr anbieten. Die Kurse sind speziell auf die Bedürfnisse von Frauen und Männern ab 60 zugeschnitten und haben zum Ziel, den Wissenshunger von neuem zu wecken oder aufrecht zu erhalten. Ein aktiver Geist ist ebenso wichtig für das seelische Wohlbefinden, wie die körperliche Aktivität. Im vorliegenden Programm finden Sie von allem etwas – für Körper, Geist und Seele.

**Kursprogramme liegen auf den Gemeindekanzleien auf oder können bei Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Zurzach, Baslerstrasse 2 A, 5330 Bad Zurzach, Tel. 056 249 13 30 bestellt werden. Für weitere Fragen und Details stehen wir gerne zur Verfügung, rufen Sie uns an oder senden Sie uns ein E-Mail. [info@ag-pro.senectute.ch](mailto:info@ag-pro.senectute.ch) und /oder [www.ag-pro-senectute.ch](http://www.ag-pro-senectute.ch).**

---

*nur-für-frauen.ch*



### **Wohlgefühl von Triumph**

Mieder, Unterwäsche und Damenbademoden

**Alma Wenzinger  
Hauptgasse 92  
5466 Kaiserstuhl**

Ablage der chemischen Reinigung



# Fest- und Veranstaltungskalender

## September 2011

02./04.	Festival der Stille	
04.	Flurbegehung	Naturschutzverein Bachsertal
08.	Papiersammlung	Kaiserstuhl
11.	Freundschaftsturnen	TV
13./14.	Kochkurs	Landfrauen Fisibach
16./17.	Freundschaftsschiessen	Weiach
17./18.	Vereinreise	Männerriege
17.	Papiersammlung	Fisibach
17.	Streuetag	Naturschutzverein Bachsertal
18.	Bettagsfeier	Kath. Kirche
20.	Herbstversammlung	Landfrauen Fisibach
22.	Vereinsausflug	Gem. Frauenverein
24./25.	Endschiessen	SG Kaiserstuhl -Fisibach
30.	Gesamtübung /Schlussübung	Feuerwehr Fisibach – Kaiserstuhl

01. – 16. Oktober Herbstferien

## Oktober 2011

02.	Vogelzug	Naturschutzverein Bachsertal
02.	Oekum. Erntedankfest	Kirche Weiach
15.	Dorfmarkt	Fisibach
25.	Nachtessen	Landfrauen Fisibach
29.	Lotto	Veloclub Fisibach

## November 2011

03.	Pausenmilch	Landfrauen Fisibach
05./06.	Spaghettiplausch	TV
08.	Räbenliechtli Umzug	Schule
12.	Absenden	SG Kaiserstuhl-Fisibach
16.	Spielabend	Landfrauen Fisibach
18.	GV	Musikgesellschaft Kaiserstuhl
19.	Hock	Männerriege
19.	Dachrinnenreinigung	Feuerwehr Fisibach – Kaiserstuhl
21.	Katharina Tag	Pfarrei Kaiserstuhl
25.	Gemeindeversammlung	Fisibach
26.	Schlusshock	TV
27.	Bazar	Frauenverein Kaiserstuhl
27.	Oekum. Adventsfeier	Kirche Weiach
27.	Samichlauseinzug in Kaiserstuhl	Pfarrei Kaiserstuhl
30.	Delegiertenversammlung	Der Vereine